

# IPS Empress® Direct Color

Фарбувальний матеріал світлового  
отвердження

## Інструкція з використання

### CE 0123

ТІЛЬКИ Rx

Дата складання інформації:

2015-01-07/ Перегляд 1

638603/WW



**Уповноважений Представник в Україні:**

Представництво "Івоклар Вівадент Маркетинг Лімітед"

Адреса: вул. Дніпровська Набережна, буд. 23/А, офіс 8

02098, м. Київ, Дарницький район, Україна

E-Mail: [Andre.Wieler@ivoclarvivadent.com](mailto:Andre.Wieler@ivoclarvivadent.com)

Тел. + 38 (0) 44 219 40 30



**ВИРОБНИК:**

"Івоклар Вівадент АГ"

FL-9494 Шаан / Ліхтенштейн

ivoclar  
vivadent:  
*clinical*

## Опис

IPS Empress® Direct Color - це фарбувальний матеріал світлового отвердження для індивідуалізації композитних пломб, виконаних прямим або непрямим способом, вінірів, виконаних стоматологом за технологією CAD/CAM, а також для обробки структури зуба зі зміненим кольором. IPS Empress Direct Color наносять під або між шарами композитного реставраційного матеріалу.

## Кольори

IPS Empress Direct Color випускається у таких кольорах:

Кольори	Можливе застосування
White (Білий)	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Імітація відтінків емалі</li><li>◆ Відтворення ефекту ореолу</li><li>◆ Підкреслення горбків і гребенів</li></ul>
Honey (Медово-жовтий) Ochre (Вохристий)	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Виділення дентинного ядра</li><li>◆ Акцентування фіссур</li><li>◆ Відтворення індивідуальних характеристик емалі</li></ul>
Blue (Синій) Violet (Фіолетовий) Grey (Сірий)	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Імітація напівпрозорих областей емалі</li><li>◆ Імітація опалесцентних поверхонь</li></ul>
Brown (Коричневий)	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Імітація борозен, заглибин і тріщин емалі зі зміненим кольором</li></ul>

## Склад

Мономерна матриця (76-89,5 % за вагою) складається з bis-GMA, уретандиметакрилату і триетиленглікольдиметакрилату. Наповнювач складається з високодисперсного силанізованого діоксиду кремнію (9-15,5 % за вагою). Додатково матеріал містить стабілізатори, ініціатори й пігменти (< 9% за вагою).

## Показання

- Індивідуалізована обробка композитних реставрацій, виконаних прямим способом або в лабораторних умовах
- Маскування структур зуба зі зміненим кольором
- Індивідуалізація вінірів, виконаних стоматологом за технологією CAD/CAM

## Протипоказання

Матеріал не слід використовувати:

- якщо відомо, що в пацієнта алергія на будь-який із компонентів IPS Empress Direct Color.
- за неможливості осушення робочої поверхні або неможливості використання зазначеної методики роботи.
- безпосередньо на дентин без використання захисних або зв'язувальних речовин для дентину.

## **Побічні явища**

Компоненти IPS Empress Direct Color лише в окремих випадках можуть призводити до підвищення чутливості. У такому разі матеріал не слід використовувати.

## **Взаємодія з іншими препаратами**

Фенольні речовини, наприклад такі, що містять евгенол або гвоздичну олію, можуть перешкоджати полімеризації композитних матеріалів. Тому, матеріали, що містять ці речовини, не слід використовувати в поєднанні з матеріалом IPS Empress Direct Color. Під час використання препарату з катіон активними рідинами для полоскання рота, із засобами для візуалізації зубного нальоту або хлоргексидину може змінитися колір.

## **Застосування**

IPS Empress Direct Color застосовують разом із композитними реставраційними матеріалами. Матеріал також застосовують для індивідуалізації вінірів, виготовлених стоматологом за технологією CAD/CAM (IPS Empress CAD), відповідно до спеціальної методики. Попередню підготовку проводять згідно з інструкціями з використання для відповідного реставраційного або фіксуючого композита. IPS Empress Direct Color виділяють зі шприца і наносять за допомогою щітки або зонда. За допомогою тонких зігнутих металевих канюль, які поставляються разом із IPS Empress Direct Color, матеріал можна наносити безпосередньо на реставраційний матеріал. Для нанесення дуже малих кількостей рекомендується щоразу видаляти залишки матеріалу з канюлі за допомогою целюлозної серветки. Знизити насиченість кольору й розрідити консистенцію матеріалу можна шляхом його змішування із засобом Heliobond. Для ізоляції рекомендується використовувати коффердам (напр., OptraDam<sup>®</sup> Plus).

## **Підготовка**

1. Зняти ковпачок зі шприца, повертаючи до клацання, і потім потягнути.
2. Приставити канюлю (рис. 1) і міцно прикрутити до шприца (рис. 2).



Рис. 1

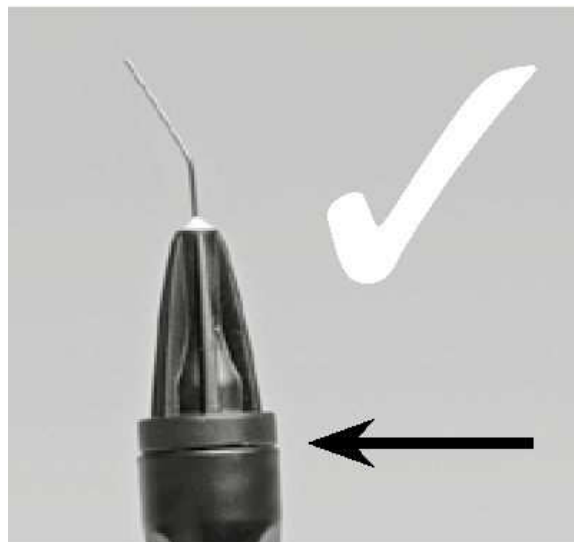


Рис. 2

#### **А) Застосування для обробки пломб**

1. Композитний матеріал (напр., IPS Empress Direct, Tetric EvoCeram) наносять відповідно до інструкцій виробника.
2. Якщо IPS Empress Direct Color застосовують на крупних ділянках, його можна наносити під час формування пломби і потім покривати іншими шарами реставраційного матеріалу. Щоб зімітувати тріщини в емалі й зафарбувати фісури, необхідно змодельювати насічку у відповідному місці в останньому шарі композита (емалі). Потім за допомогою канюлі або іншого підходящого інструмента слід нанести IPS Empress Direct Color в утворену заглибину. За допомогою композитного матеріалу обробити насічку, починаючи з боків. У результаті фарбувальний матеріал зосереджений в останньому шарі композита і, таким чином, захищений від стирання.

## Нанесення IPS Empress Direct Color після формування реставраційного матеріалу:

Необхідну поверхневу структуру слід виточити на реставраційному матеріалі. Після цього змодельовану ділянку обробити 37-відсотковим гелем фосфорної кислоти (напр., Total Etch) протягом 15 с. Гель змити водою, а оброблену поверхню осушити за допомогою повітря без мастила і вологи. Для міцного з'єднання з полімеризованим реставраційним матеріалом очищену поверхню покрити засобом Heliobond. Матеріал IPS Empress Direct Color нанести за допомогою щіточки або іншого підходящого інструмента і полімеризувати, враховуючи час обробки та інтенсивність світла, вказані в таблиці 1. Максимальна товщина шару для всіх кольорів (окрім коричневого) становить 0,5 мм. Максимальна товщина шару матеріалу в коричневому кольорі 0,1 мм. Фарбувальний матеріал покрити композитом (напр., IPS Empress Direct, Tetric EvoCeram) і полімеризувати, дотримуючись інструкцій виробника.

Таблиця 1

Програма \ Пристрій	Bluephase C8	Bluephase Style	Bluephase	Bluephase 20i
Turbo	-	-	-	5 с
High Power	30 с	20 с	20 с	20 с
Soft Start	40 с	-	30 с	30 с

## Інші пристрої полімеризації

Інтенсивність світла \ Час дії	Всі відтінки, окрім коричневого	Коричневий
Інкрементна товщина	до 0.5 мм	до 0.1 мм
Інтенсивність світла $\geq 500$ мВт/см <sup>2</sup>	40 с	40 с
Інтенсивність світла $\geq 1000$ мВт/см <sup>2</sup>	20 с	20 с

### Б) Фарбування реставраційних матеріалів, виготовлених у лабораторії

Під час формування вкладок або накладок матеріал IPS Empress Direct Color слід застосовувати відповідно до методики, описаної для прямих реставрацій (розділ А).

### С) Обробка реставрацій, виконаних стоматологом за технологією CAD/CAM

1. Приміряти й відповідно припасувати вініри.

2. Поверхні керамічних вінірів слід очистити й підготувати відповідно до вказівок виробника.
3. На підготовлені внутрішні поверхні вінірів нанести тонкий шар засобу Heliobond і обдути його повітрям до утворення дуже тонкої плівки.
4. Матеріал IPS Empress Direct Color у дуже малій кількості нанести тонким шаром відповідно до індивідуальних характеристик реставрації. Важливо пам'ятати, що занадто товстий шар фарбувального матеріалу може негативно вплинути на посадку реставраційного матеріалу і на його зовнішній вигляд. Не слід проводити коригування за допомогою обертальних інструментів або додаткові примірки після фарбування, оскільки це може погіршити з'єднання з фіксуючим матеріалом.
5. Умови полімеризації засобу Heliobond і фарбувальних матеріалів наведені в таблиці 1.
6. Вініри слід встановлювати відповідно до інструкцій виробника фіксуючого композита.

### **Спеціальні вказівки**

1. Слід використовувати тільки канюлі, розроблені для застосування IPS Empress Direct Color. Інші типи канюль можуть ненадійно прикріпитися до шприців, що може призвести до витікання матеріалу під час застосування.
2. Під час застосування матеріал IPS Empress Direct Color повинен бути кімнатної температури. При нижчій температурі вміст шприца може виділятися складно.
3. Під час застосування матеріал IPS Empress Direct Color не слід піддавати інтенсивній дії світла.
4. Для тривалого збереження відтінку IPS Empress Direct Color не слід наносити останнім шаром на реставраційний матеріал. За можливості матеріал слід наносити проміжним шаром або у висічені заглибини.
5. Якщо IPS Empress Direct Color застосовують безпосередньо в ротовій порожнині пацієнта, із міркувань гігієни (для запобігання перехресного зараження) канюлю шприца слід використовувати тільки для одного пацієнта.
6. Не використовуйте окислювальні дезінфікуючі засоби для дезінфекції шприців.

### **Запобіжні заходи**

Уникайте контакту неpolімеризованого матеріалу IPS Empress Direct Color зі шкірою, слизовими оболонками та очима. Неотверджений IPS Empress Direct Color може мати дещо подразливу дію і викликати чутливість до метакрилатів. Звичайні медичні рукавички не забезпечують захисту від сенсiбілізуючої дії метакрилатів.

## **Умови зберігання та гігієни**

- Температура зберігання: 2-28°C.
- Не використовуйте матеріал IPS Empress Direct Color після завершення зазначеного терміну придатності.
- Термін придатності: див. дату завершення терміну придатності на етикетці шприца або на упаковці.
- Після використання шприци слід одразу закрити. Проникнення світла може призвести до передчасного отвердження.

## **Зберігати в недоступному для дітей місці!**

## **Використовувати тільки в зуболікувальних цілях!**

Цей продукт розроблений для використання в зуболікувальній галузі й має використовуватися тільки відповідно до інформації з його використання. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені використанням з іншою метою чи такі, що спричинились внаслідок невідповідного використання. Користувач повинен під свою відповідальність перевірити продукцію перед використанням на предмет її придатності та можливостей використання в цілях, які не були чітко вказані в інструкції з використання.